

обучение, приобрести престижные профессии и специальности, получить рабочие места.

Список литературы

1. Кравцова, А. В. Современное состояние профессиональной подготовки студентов с ограниченными возможностями здоровья в вузах Украины и зарубежья [Электронный ресурс]. – Ялта, 2006. – Режим доступа: http://www.nbu.gov.ua/portal/soc_gum/pspo/2006_9_2/doc_pdf/kravcsova.pdf.
2. Ярская-Смирнова, Е. Р. Доступность высшего образования для инвалидов / Е. Р. Ярская-Смирнова, П. В. Романов // Университетское управление, 2005. – № 1(34). – С. 89–99.

III секция

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ВЗРОСЛЫХ

Е. Л. Банникова
УДК 378.1

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

Foreign language competence is important for cultural relations. Learning foreign languages may consolidate friendship between countries. In foreign language classrooms, interest in other cultures is nurtured. Learning foreign languages is effected through project work.

Процесс развития межкультурных связей, развивающийся в настоящее время, приводит к расширению сотрудничества между странами, между народами. Влияние на развитие этого процесса осуществляется посредством культурных обменов и прямых контактов между различными государственными институтами, общественными движениями, путем научного сотрудничества, торговли, туризма, спорта, личных контактов и т. д. – вот далеко не полный перечень ситуаций межкультурного общения, прочно вошедших в нашу повседневность. Тема взаимодействия, взаимопонимания культур и расширения межкультурных связей становится особенно актуальной в настоящее время.

Культура во всем многообразии значений этого слова становится целью и содержанием обучения иностранным языкам. Предметом иноязычного учебного общения становится изучение духовной и материальной культуры стран изучаемого языка как части мировой культуры, культуры взаимодействия индивида и государства, общества и природы, культуры общения как инструмента достижения взаимопонимания между людьми.

Неразрывной связи языка и культуры в обучении иностранным языкам посвящены исследования как отечественных, так и зарубежных ученых. Данное положение является аксиомой, не требующей доказательств. Так, Г. О. Винокур утверждал: «Отдельный язык есть индивидуальное и неповторимое историческое явление, принадлежащее к данной индивидуальной культурной системе... Даже всецело оставаясь на почве одного языка,... мы уже изучаем тем самым соответствующую культуру, именно первую, и в известном отношении, может быть самую важную главу ее истории» [5]. Именно поэтому уже на начальном этапе обучения нужно знакомить студентов с культурой, традициями, особенностями коммуникативного поведения представителей страны изучаемого языка.

Ведь владение иностранным языком расширяет возможности общения на межкультурном уровне, возможности познания достижений национальной и общечеловеческой культуры, и, безусловно, вызывает уважение у

партнера по коммуникации, точно также как у нас вызывает восхищение говорящий на русском языке иностранец.

Но знать, что говорит другой человек и понимать его – не одно и то же. Чисто техническое отсутствие языкового барьера не является достаточной предпосылкой для преодоления барьера культурного [1]. Целесообразно поэтому исследовать, как уже в процессе самого изучения иностранного языка человек может постепенно приобретать те знания, развивать те навыки и умения, которые являются предпосылкой для успешной межкультурной коммуникации, как, обучая иностранному языку, готовить одновременно к коммуникации с носителями этого языка, к межкультурному общению [3].

Интерес к языку неизбежно ведет и к интересу к народу, его истории и культуре, ведь подлинное понимание и плодотворное общение невозможны без знания культуры и характера народа. Понять характер и душу народа всегда сложно, еще труднее – их описать. Вместе с тем без этого невозможно ни межкультурное общение, ни международное понимание, ни просто спокойное сосуществование в современно беспокойном мире.

Как отмечает Н. М. Андронкина, наряду с формированием речевых умений в различных видах речевой деятельности и владением необходимо и приобщение к национальной культуре, традициям и обычаям, социальной системе ценностей и реальностей, созданной другим народом, преодоление сложившихся стереотипов, готовность к социокультурному диалогу и компромиссу [2].

Успешное овладение иностранными языками в настоящее время – это необходимая предпосылка для укрепления дружбы с представителями различных стран, для профессионального роста в избранной области специализации.

Перед преподавателем иностранного языка поставлена задача – научить студентов устной иноязычной речи, которая является основой межкультурного общения на иностранном языке и одним из показателей успешности в сфере избранной профессиональной деятельности. Ведь профессиональное владение иностранным языком невозможно без культурного аспекта.

Обучение иностранному языку в вузе предполагает взаимосвязанное коммуникативное и социокультурное развитие студентов. В результате чего формируется интерес к чужой культуре, иному образу жизни и иерархии ценностей, способность уважать другие народы и культуры, умение сопоставлять культуру своего народа с культурой других стран и общаться с представителями других народов, а также осознавать себя как носителя определенных социокультурных взглядов гражданина страны, члена мирового сообщества [3]. Необходимо также понять и принять к сведению «логику» другой, «чужой» культуры. Знание ее особенностей, так же, как осознание их в родной культуре и понимание различий между ними, является необходимым условием профессионализма.

Для реализации задачи обучения иноязычной культуре каждый преподаватель иностранного языка должен уметь работать в коммуникативном

режиме, используя современные технологии и средства обучения иностранному языку. В своей преподавательской деятельности следует решать проблему языковых и культурных барьеров, чтобы воспитать у студентов толерантность, уважение и взаимопонимание по отношению к чужой культуре.

Удобнее всего организовывать эту работу через проектную деятельность. Китайская мудрость гласит: «Скажи – и я забуду, напиши – и я запомню, вовлеки меня – и я научусь» [4]. Эти слова как нельзя лучше объясняют смысл работы преподавателя иностранного языка. Было бы целесообразно шире внедрять на занятиях по иностранному языку не только информацию о стране изучаемого языка, но и о нашей стране. Такая работа может быть организована в виде проектов в форме презентаций о своих родных местах, позволяя каждому студенту проявить свои способности.

В практическом плане проектная работа может быть организована в течение целого года обучения. Отдельные материалы, собранные студентами, могут быть использованы несколько раз в разной форме. Использование материала, который понятен и близок студентам, может сделать процесс аудиторного иноязычного и внеаудиторного общения более успешным. Ведь речевое общение способствует возрождению Национального самосознания, расширению кругозора, развитию интеллекта, приобретению коммуникативных качеств, навыков и умений осуществления успешной деятельности.

Список литературы

1. Фомина, В. Иностраный язык как средство межкультурного общения, познания и самореализации личности» / В. Фомина. – МОУ СОШ, с. Крутойяр.
2. Андронкина, Н. М. Роль междисциплинарных исследований в обучении иностранному языку как специальности / Н. М. Андронкина // Наука, культура, образование. – 2001. – № 8, 9. – С. 131–133.
3. Пуговкина, Н. И. Культурологический компонент на занятиях по немецкому языку – из опыта работы (немецкий язык как вторая специальность) / Н. И. Пуговкина // Межкультурная компетенция: сб. ст. по материалам междунар. науч.-практ. конф. «Межкультурная компетенция в становлении личности специалиста» 30–31 марта 2006 г. в ознаменование 75-летия Карельского гос. пед. ун-та / под общ. ред. Н. В. Горбель. Петрозаводск, 30–31 марта 2006 г. – Петрозаводск, 2006. – С. 48–53.
4. Шевцова, Н. Я. Межкультурные аспекты обучения иностранным языкам / Н. Я. Шевцова, Н. В. Обухова. – МОУ СОШ № 12 с УИОП, г. Электросталь.
5. Винокур, Г. О. Избранные работы по русскому языку / Г. О. Винокур. – М., 1959.